

一诗一畫

樣初



王維詩意圖 趙朴初書



7

译：马立诚

画：杨兆三

校 审：周振甫

封面题字：赵朴初

封面画：范 曾

封底题字：刘炳森



责任编辑 孔 珞
马 平

一 诗 一 画

马立诚 注译

杨兆三 绘画

未来出版社出版

(西安北大街 131 号)

陕西省新华书店发行 国营五二三厂印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 6.5 字数 70,000

1987年3月第1版 1987年3月第1次印刷

印数: 1—13,200

统一书号: 10303·88 定价: 2.45 元

目 录

咏 柳	〔唐〕贺知章 (2)
回乡偶书	贺知章 (4)
登鹳雀楼	〔唐〕王之涣 (6)
宿建德江	〔唐〕孟浩然 (8)
凉州词	〔唐〕王 翰 (10)
出 塞	〔唐〕王昌龄 (12)
从军行	王昌龄 (14)
芙蓉楼送辛渐	王昌龄 (16)
终南望余雪	〔唐〕祖 咏 (18)
渭城曲	〔唐〕王 维 (20)
九月九日忆山东兄弟	王 维 (22)
竹里馆	王 维 (24)
赠汪伦	〔唐〕李 白 (26)
早发白帝城	李 白 (28)
黄鹤楼送孟浩然之广陵	李 白 (30)
夜宿山寺	李 白 (32)
枫桥夜泊	〔唐〕张 继 (34)
别董大	〔唐〕高 适 (36)
送灵澈	〔唐〕刘长卿 (38)
漫 兴	〔唐〕杜 甫 (40)
绝 句	杜 甫 (42)
逢入京使	〔唐〕岑 参 (44)
桃花溪	〔唐〕张 旭 (46)

江行无题·····	〔唐〕钱 珣 (48)
采莲词·····	〔唐〕张 潮 (50)
三闾庙·····	〔唐〕戴叔伦 (52)
滁州西涧·····	〔唐〕韦应物 (54)
塞下曲·····	〔唐〕卢 纶 (56)
塞下曲·····	卢 纶 (58)
晚 春·····	〔唐〕韩 愈 (60)
秋 思·····	〔唐〕张 籍 (62)
山亭夏日·····	〔唐〕高 骈 (64)
城东早春·····	〔唐〕杨巨源 (66)
乌衣巷·····	〔唐〕刘禹锡 (68)
再游玄都观·····	刘禹锡 (70)
暮江吟·····	〔唐〕白居易 (72)
大林寺桃花·····	白居易 (74)
舟中读元九诗·····	白居易 (76)
闻乐天授江州司马·····	〔唐〕元 稹 (78)
行 宫·····	元 稹 (80)
菊 花·····	元 稹 (82)
江 雪·····	〔唐〕柳宗元 (84)
剑 客·····	〔唐〕贾 岛 (86)
寻隐者不遇·····	贾 岛 (88)
官 词·····	〔唐〕朱庆余 (90)
南园十三首 (其五) ·····	〔唐〕李 贺 (92)
清 明·····	〔唐〕杜 牧 (94)
山 行·····	杜 牧 (96)
赤 壁·····	杜 牧 (98)

秋 夕	杜 牧	(100)
嫦 娥	〔唐〕李商隐	(102)
乐游原	李商隐	(104)
登咸阳县楼望雨	〔唐〕韦 庄	(106)
宿甘露僧舍	〔宋〕曾公亮	(108)
蚕 妇	〔宋〕张 翥	(110)
丰乐亭游春	〔宋〕欧阳修	(112)
西 楼	〔宋〕曾 巩	(114)
元 日	〔宋〕王安石	(116)
泊船瓜洲	王安石	(118)
村 晚	〔宋〕雷 震	(120)
夏日登车盖亭	〔宋〕蔡 确	(122)
秋 月	〔宋〕程 颢	(124)
村 居	〔宋〕张舜民	(126)
惠崇春江晚景	〔宋〕苏 轼	(128)
题西林壁	苏 轼	(130)
海 棠	苏 轼	(132)
纳 凉	〔宋〕秦 观	(134)
绝 句	〔宋〕李清照	(136)
池州翠微亭	〔宋〕岳 飞	(138)
剑门道中遇微雨	〔宋〕陆 游	(140)
沈 园 (其一)	陆 游	(142)
沈 园 (其二)	陆 游	(144)
州 桥	〔宋〕范成大	(146)
宿新市徐公店	〔宋〕杨万里	(148)
晓出净慈寺送林子方	杨万里	(150)

小 池	杨万里	(152)
题临安邸	〔宋〕林 升	(154)
春 日	〔宋〕朱 熹	(156)
观书有感	朱 熹	(158)
游园不值	〔宋〕叶绍翁	(160)
乡村四月	〔宋〕翁 卷	(162)
有 约	〔宋〕赵师秀	(164)
花 影	〔宋〕谢枋得	(166)
墨 梅	〔元〕王 冕	(168)
闽城岁暮	〔元〕萨都刺	(170)
题郑所南兰	〔元〕倪 瓒	(172)
石灰吟	〔明〕于 谦	(174)
题 画	〔明〕沈 周	(176)
开先寺	〔明〕李梦阳	(178)
竹枝词	〔明〕王叔承	(180)
早 行	〔清〕李 渔	(182)
山 行	〔清〕施闰章	(184)
客发苕溪	〔清〕叶 燮	(186)
竹 石	〔清〕郑 燮	(188)
潍县署中画竹呈年伯包大中丞括	郑 燮	(190)
小 廊	郑 燮	(192)
山 行	〔清〕姚 鼐	(194)
己亥杂诗	〔清〕龚自珍	(196)
春 愁	〔清〕丘逢甲	(198)
村 居	〔清〕高 鼎	(200)

I222.7
31=3
3

唐宋元明清优美诗篇

一 诗 一 画

注译	马立诚	封面题字	赵朴初
绘画	杨兆三	封面绘画	范 曾
审校	周振甫	封底题字	刘炳森

未 来 出 版 社



415186

咏 柳

〔唐〕贺知章

碧玉妆成一树高，
万条垂下绿丝绦①。
不知细叶谁裁出？
二月春风似剪刀。

【作者介绍】 贺知章(六五九——七四四)，字季真，越州永兴(今浙江萧山一带)人。曾任太子宾客，中年还乡为道士。

【注释】 ①丝绦：丝带子。

【今译】 那碧玉似的婀娜柳树，
垂下了千万条翠绿的丝绦。
“是哪来的巧手，
裁剪出这么纤细秀丽的叶子？”
“那二月的春风，
不正是灵巧的剪刀！”

【赏析】 三、四两句，一问一答，出人意外，情趣盎然。春风送暖，促使柳树发育，这是一个看不清摸不着的渐变过程，但用“剪刀”相比，不但形象化了，而且十分新鲜，令人过目难忘。



賀知章詠柳詩意
壬午年
北三

回乡偶书^①

〔唐〕贺知章

少小离家老大回，
乡音无改鬓毛衰^②。
儿童相见不相识，
笑问客从何处来。

【注释】 ①偶书：随意写下来。②衰：稀疏苍白。

【今译】 从小离开了家乡，
直到老年才回归。
乡音虽没有改变，
两鬓如霜青春去不回。
小孩子们见到我，
睁大眼睛费疑猜。
笑着把我来打问，
客人您从什么地方来？

【赏析】 这首诗全是白描，毫无雕琢。一二句自画像淡来平平，三四句却峰回路转，描画出一个戏剧性的极富生活情趣的情景。细加品味，这欢笑的后面竟是久客伤老、百感交集的慨叹。全诗就在这有问无答处作结，余味无穷。



回身偶見詩意
辛酉年 曉雲書



登 鹤 雀 楼^①

〔唐〕王之涣

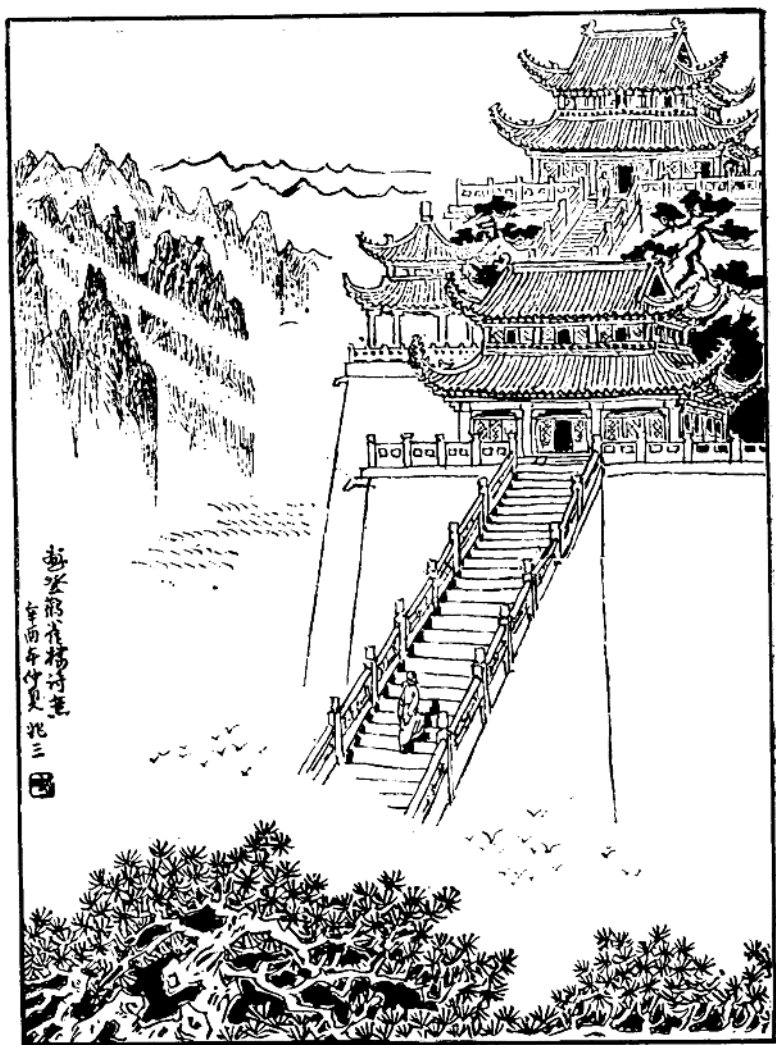
白日依山尽，
黄河入海流。
欲穷千里目，
更上一层楼。

【作者介绍】 王之涣(六八八——七四二)。唐代并州晋阳(今山西省太原市)人。他是盛唐著名诗人，描写边塞风光的诗写得很有特色。

【注释】 ①鹤雀楼：旧址在今山西省永济县西南城上。楼有三层，是当时游览胜地。

【今译】 灿烂的太阳，
缓缓沉到群山背后。
滚滚的黄河，
向大海奔腾涌流。
想要看得更多更远，
那就请再上一层楼！

【赏析】 这是一首流传千古的名作。前两句，把壮阔雄浑的万里河山形象而又概括地写入短短十个字之中，有咫尺万里之势。后两句，既表现了向上进取的精神，也道出了站得高才能看得远的哲理，含意深远，耐人思索。



蘇軾詩意
辛酉年仲夏
北三



宿建德江^①

〔唐〕孟浩然

移舟泊烟渚^②，
日暮客愁新^③。
野旷天低树，
江清月近人。

【作者简介】 孟浩然(六八九——七四〇)，襄阳(今属湖北省)人。唐代著名山水田园诗人。

【注释】 ①建德江：今新安江。②渚：水中的小块陆地。③新：添。

【今译】 船，泊近雾气濛濛的小洲，
天色已是黄昏。
旅途孤寂，
现在又添新愁几分。
远天低于树，
原野空旷无垠。
月亮映入清澈的江水，
倒显得和我更亲近。

【赏析】 这首诗写旅居在外的孤寂感伤。“客愁”而说新，暗含旧愁在内。因为“野旷”，才感觉到“天低树”，“江清”，才能“月近人”。这些诗句十分精炼、逼真地描绘出景物的层次和关系。

南唐後主李煜
李煜在江上
此三卷



凉 州 词^①

〔唐〕王 翰

葡萄美酒夜光杯^②，
欲饮琵琶马上催。
醉卧沙场君莫笑，
古来征战几人回？

【作者介绍】 王翰，字子羽，生卒年不详。并州晋阳（今山西省太原市）人，唐代著名边塞诗人。

【注释】 ①凉州词：唐代乐府《凉州歌》的唱词。②夜光杯：白玉制成的酒杯，夜间发光。这里指精美的酒杯。

【今译】 夜光杯闪闪发亮，
葡萄酒甜美无双。
战士举杯开怀畅饮，
催战的琵琶琤琮奏响。
请不要笑我醉倒在沙场，
历代远征的战士，
有几个能平安返回故乡？

【赏析】 这首诗开篇从“酒”和“杯”写起，描绘出一派豪放慷慨的场面，给读者留下了鲜明的印象。但三、四两句在豪爽的气氛中微微一折，泄露出士兵们复杂的心情，透出一丝悲凉的意味。全诗顿挫跌宕，含蓄动人。

